

**I-Ungerija-Budapest: Xogħol ieħor ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku  
OJ S 96/2017 19/05/2017  
Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt  
Xogħlijiet**

**Il-baži ġuridika:**  
Direttiva 2014/24/UE

---

**Taqsim I: Awtorità kontraenti**

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: NIF Zrt.  
Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: AK15388  
Indirizz postali: Váci út 45.  
Belt: Budapest  
Kodiċi NUTS: HU101 Budapest  
Kodiċi postali: 1134  
Pajjiż: L-Ungerija  
Persuna ta' kuntatt: Közbeszerzési Osztály  
Posta elettronika: [kozbeszerzes@nif.hu](mailto:kozbeszerzes@nif.hu)  
Telefown: +36 14368572  
Faks: +36 14368560  
**Indirizz(i) tal-Internet:**  
Indirizz ewlieni: <http://www.nif.hu>  
Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.nif.hu>

**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Korp irregolat mil-liġi pubblika

**I.5. Attività ewlenija**

Attivitajiet oħra: közlekedési Infrastruktúra fejlesztés

---

**Taqsim II: L-għan**

**II.1. L-għan tal-ksib**

**II.1.1. Titlu**

Budapest-Esztergom vasútvonal kiegészítő biztosítóberendezési munkái és kiegészítő tervezése, vállalkozási szerződés keretében.  
Numru ta' referenza: V002.11

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

45317000 Xogħol ieħor ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Xogħlijiet

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Budapest-Esztergom vasútvonal kiegészítő biztosítóberendezési munkái és kiegészítő tervezése, vállalkozási szerződés keretében.

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.1.7. Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 7 651 000 000,00 HUF

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45317000 Xogħol ieħor ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku, 71220000 Servizzi tad-disinji ta' l-arkitektura, 45234115 Xogħlijiet tas-sinjalar tal-ferroviji

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: HU1 Közép-Magyarország

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Magyarország.

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Bp – Esztergom vasútvonal kiegészítő biztosítóberendezési munkái és kieg tervezése, vállalozási szerződés keretében.

Főbb mennyiségek:

- Szükséges szakági tervezési munkák,
- Leányvár, Drog, Esztergom-Kertváros és Esztergom állomásokon új, D55 típusú, jelfogófüggéses biztosítóberendezés (biztber) létesítése, Tokod elágazás Esztergom-Kertváros hatókörzetébe való bevonása, távvezérlés kiépítése,
- Az országos közforgalmú vasúti pályahálózat részét képező Angyalföld állomáson új elektronikus állomási biztber létesítése, távvezérlés kiépítése,
- A Leányvár – Drog, Drog – Esztergom-Kertváros, Esztergom-Kertváros – Esztergom, Esztergom-Kertváros – Tokod és Tokod-elágazás – Tokod, valamint Angyalföld – Angyalföld-elágazás, Angyalföld – Rákosrendező állomásközökre új tengelyszámlálós foglaltságérzékelésű utolérés- és ellenmenetkizáró vonali biztber telepítése,
- Vonali útátjáró biztber illesztése, szükség szerinti átalakítása (6 db),
- Óbuda üzemirányító központban a teljes vonal távkezelésének megvalósítása,
- FOR kapcsolat kiépítése,
- Kábelépitményi munkák,
- Vasúti vonalkábel, erősáramú kábel, optikai kábel építés és szerelés (A legnagyobb egybefüggő hossz 19,67 km,
- Rákosrendező állomás és Északi összekötő híd között, illetve Piliscsaba – Esztergom vonalszakaszon, távlati igényeket is kiszolgáló, új távközlési berendezések telepítése, beleértve korszerű (hangos és vizuális) utastájékoztató berendezések telepítését is,
- Tűz- és vagyonvédelmi munkák,
- Térfigyelő rendszerek kialakítása (peronokon, P+R parkolóknban),
- Új, korszerű áramellátó berendezések telepítése biztber és a távközlési rendszerek számára,
- Váltófűtés távvezérlés, valamint egyes váltófűtés kialakítása,
- Konténerek szerelése és telepítése a biztberek részére,
- Épületátalakítási munkák tervezése és kivitelezése,
- Épületvillamossági munkák,
- Klimatizálási munkák,
- Régi biztberek és távközlési berendezések teljes körű elbontása,
- A szállított és telepített berendezések üzembehelyezésével és használatbavételi eljárásával kapcsolatos munkák.

További részletek:

— Piliscsaba (kiz.) – Esztergom (bez.) között új, D55 típusú s biztber tervezése, engedélyeztetése, kivitelezése,

— Angyalföld állomáson új elektronikus biztber (Óbudáról távvezérelhető) tervezése, engedélyeztetése, kivitelezése,

— Rákosrendező – Óbuda (kiz.) és Piliscsaba – Esztergom vasútvonalon a távközlési munkák és az utastájékoztató berendezések tervezése, engedélyeztetése kivitelezése.

Villamos állítású váltót vezérlő biztber telepítése:

Angyalföld állomáson: távvezérelt elektronikus biztber létesítése (27+6 [kisiklasztó saru] központi állítású váltó).

Leányvár állomáson: távvezérelt D55 típusú, jelfogófüggéses biztber létesítése (2 központi állítású váltó).

Dorog állomáson: távvezérelt D55, jelfogófüggéses típusú biztber létesítése (22+1 [kisiklasztó saru] központi állítású váltó).

Esztergom-Kertváros állomáson: távvezérelt D55, jelfogófüggéses típusú biztber létesítése (5 központi állítású váltó).

Esztergom állomáson: távvezérelt D55, jelfogófüggéses típusú biztber létesítése (11 központi állítású váltó).

A projekt három szakaszból áll.

Rákosrendező – Újpest hozzávetőlegesen 5 km.

Piliscsaba – Esztergom hozzávetőlegesen 21 km.

Esztergom-Kertváros – Tokod hozzávetőlegesen 5 km.

Összesen ~ 31 km.

#### **II.2.5. Kriteria tal-għoti**

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: A felhívás III.1.3) M.2.2. pontja szerinti szakember szakmai tapasztalata az előírt 36 hónap minimális időn felül (max. összesen 60 hó, egész hónapok) / Peżar: 10

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: A felhívás III.1.3) M.2.3. pontja szerinti szakember szakmai tapasztalata az előírt 36 hónap minimális időn felül (max. összesen 60 hó, egész hónapok) / Peżar: 10

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: A felhívás III.1.3) M.2.4. pontja szerinti szakember szakmai tapasztalata az előírt 36 hónap minimális időn felül (max. összesen 60 hó, egész hónapok) / Peżar: 10

Prezz - Peżar: 30

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: iva

Identifikazzjoni tal proġett:

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsim IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Deskrizzjoni**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

## **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

### **IV.2.1. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2016/S 184-329353](#)

### **IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri**

### **IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel**

## **Taqsim V: Għoti tal-kuntratt**

---

Nru tal-kuntratt: 1

Titlu:

Vállalkozási szerződés

Kuntratt/lott jingħata: iva

### **V.2. Għoti tal-kuntratt**

#### **V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt**

28/04/2017

#### **V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti**

In-numru ta' offeriti li waslu: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezzi elettronici: 0

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

#### **V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: R-Kord Kft.

Indirizz postali: Fő u. 221.

Belt: Felcsút

Kodiċi NUTS: HU211 Fejér

Kodiċi postali: 8086

Pajjiż: L-Ungerija

Il-kuntrattur huwa SME: iva

#### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott**

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 6 951 000 000,00 HUF

Valur totali tal-kuntratt/lott: 7 651 000 000,00 HUF

#### **V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar**

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

1. Az ajánlattevők nevét, címét és adószáma:

1.1. A nyertes ajánlattevő neve, címe és adószáma: R-Kord Kft. (székhelye:8086 Felcsút, Fő u. 221.), 11454599-2-07.

1.2. Az érvénytelen ajánlatot benyújtó ajánlattevő neve, címe és adószáma: TBÉSZ Zrt. (székhelye: 1142 Budapest, Tatai u. 3.), 23580008-2-42.

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828592

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

A Kbt. 148. §-ában foglaltak szerint.

#### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828592

### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

17/05/2017